

## Kapitlet: Av ens tro att ge 20 %

[7 / 53]

Abu Jamrah sade: Jag brukade sitta hos Ibn ‘Abbās; han lät mig sitta på sin säng och sa: **”Stanna hos mig så ska jag ge dig en andel av min egendom.”** Jag stannade hos honom i två månader. Sedan sade han: **”När delegationen från ‘Abd al-Qays kom till Profeten ﷺ, frågade han: ‘Vilket folk är ni’ — eller: ‘Vilken delegation är ni?’”** De svarade: **”Rabi‘ah.”** Han sade: **”Välkomna, ni är ett folk — eller en delegation — utan skam och utan ånger.”**

De sade: **”O Guds sändebud, vi kan inte komma till dig annat än under den heliga månaden; mellan oss och er ligger detta område där kuffar från Mudar bor. Ge oss därför en klar föreskrift som vi kan lämna vidare till dem bakom oss och som för oss in i Paradiset.”**

De frågade honom om drycker. Han befallde dem fyra saker och förbjöd dem fyra saker. Han befallde dem att ha tro på Gud ensam. Han sade: **”Vet ni vad att tro på Gud ensam innebär?”** De sade: **”Gud och Hans sändebud vet bäst.”** Han sade: **”Det är vittnesbörden att det inte finns någon gud utom Gud och att Muhammed är Guds sändebud, att upprätthålla bönen, att ge zakat, att fasta under Ramadan, och att ge en femtedel av krigsbytet.”**

Han förbjöd dem fyra sorters kärl: **al-ḥantam, ad-dubbā’, an-naqīr och al-muzaffat.** Han kan ha sagt al-muqayyar. Han sade: **”Bevara dessa och förtälj dem för dem som är bakom er.”**

### Kort förklaring av de förbjudna kärLEN

- **Al-ḥantam** — ett typ av lerkärl eller enkel behållare för dryck.
- **Ad-dubbā’** — ett tättslutande kärl ofta av läder eller annat material.
- **An-naqīr** — ett litet krus eller kanna för dryck.
- **Al-muzaffat** (möjligen al-muqayyar) — ett kärl tillsatt med olje- eller kådaartade ämnen för att täta eller smaksätta.

□ [Återberättad av al-Bukhari]





## Översättarens anteckningar

### Sammanhang och kort överblick

Hadithen återger ett möte mellan en delegation från stammen 'Abd al-Qays och Profeten ﷺ, förmedlat genom Ibn 'Abbās. Delegationen bad om ett enkelt, klart budskap att ta med sig till sitt folk så att de kunde få vägledning och nå paradiset. Profeten gav dem en kärnuppsättning av vad islam innebär och några konkreta förbud rörande dryckeskärl, och uppmanade dem att förmedla detta till dem bakom dem.

### Huvudbudskapet

#### Kärnan i tron:

Vittnesbördet att det inte finns någon gud utom Gud och att Muhammad är Hans sändebud.

#### Religiösa plikter:

Upprätthåll bönen, ge zakat, fasta under Ramadan, och avlämna en femtedel av krigsbytet.

#### Praktiska förbud:

Undvik vissa typer av kärl för drycker som ansågs problematiska eller orena i den tidens kontext.

#### Överförande:

Profeten betonade att detta ska bevaras och förmedlas vidare.

### Förklaring av varje punkt

#### Trosbekännelsen:

Är grunden: erkännandet av Guds enhet och Muhammeds roll som budbärare. Detta formar identiteten och handlingarna i islam.

#### Bönen:

Regelbunden kontakt med Gud, organiserar livet och upprätthåller gemenskap och disciplin.

#### Zakat:

Social skyldighet för omsorg om de behövande och rening av ägodelar.

**Fastan i Ramadan:**

Andlig rening, självdisciplin och solidaritet med de behövande.

**Femtedelen av ghanima:**

En särskild regel för krigsbyte i den tidens samhälle för att säkra fördelning, stödja statlig verksamhet och hjälpa de svaga.

**Förbuden mot vissa kärl och varför de kan ha förbjudits****Praktiska och hälso-kulturella skäl:**

Vissa kärl kunde vara svåra att rengöra, läcka eller bli förorenade, eller användas för att dölja otillåtna ämnen. Förbuden riktade sig mot att undvika smitta, bedrägeri eller skadliga vanor.

**Symbolisk betydelse:**

Åtgärder rörande vardagsföremål visar religionens omsorg även i små praktiska detaljer, för att bevara renhet och moral i samhället.

**Bevarande av budskapet:**

Genom att ge konkreta förbud gjorde Profeten budskapet lättare att förmedla och efterleva i konservativa eller svåråtkomliga miljöer.

**Praktiska lärdomar för idag**

Fokusera på de grundläggande pelarna i tron när du undervisar eller presenterar islam för nya grupper.

Översätt allmänna principer till samtida praktiska regler på ett sätt som bibehåller avsikten: renhet, rättvisa och socialt ansvar.

Bevara enkelheten i budskapet så att det lätt kan förmedlas vidare i olika samhällen.

**Kort handlingsorienterad sammanfattning att förmedla vidare**

- **Tro:** Uttala shahada.
- **Gudstjänst:** Håll bönerna.
- **Social rättvisa:** Ge zakat.
- **Självdisciplin:** Fasta Ramadan.
- **Rättvis fördelning vid krig:** Ge en femtedel av bytet.
- **Vardaglighet:** Undvik de specifika kärl som nämns och förklara varför för ditt folk.

---

**Källa:**

Förkortning av  
Sahih al-Bukhari

---